

English for Study in Australia BAHASA INGGRIS UNTUK STUDI DI AUSTRALIA

Lesson 10: I need a job!

Pelajaran 10: Saya perlu pekerjaan!

L1 Male

Halo saya Tito Ambyo

L1 Female

...dan saya Sylvia Yasid dari Radio Australia.

L1 Male

Selamat datang dalam kursus Bahasa Inggris untuk Studi di Australia, disusun oleh Lembaga Bahasa AMES Melbourne, Australia.

L1 Female

Bahasa Inggris untuk Studi di Australia yang terdiri dari 26 pelajaran ini akan membantu anda mempersiapkan diri untuk belajar dan tinggal di Australia. Sambil mengikuti pengalaman dari empat mahasiswa internasional di kota Melbourne, anda akan belajar banyak tentang budaya dan kehidupan di perguruan tinggi Australia.

L1 Female

Pelajaran 10. Saya perlu pekerjaan!

Dalam pelajaran ini anda akan belajar bagaimana mencari pekerjaan paruh waktu atau pekerjaan lepas kalau anda memerlukannya, bagaimana meminta ijin kerja, bagaimana menilpun untuk menanyakan pekerjaan, dan juga ada beberapa tip untuk membantu mencari pekerjaan paruh waktu.

L1 Male:

Mari kita mulai. Pertama anda akan mendengar percakapan dengan terjemahannya. Setelah itu anda akan diberi kesempatan untuk berlatih mengucapkan kalimat dan ungkapan yang penting dari percakapan tersebut, tetapi disarankan anda mencoba sendiri mengulang seluruh percakapan. Bahasa yang digunakan disini adalah bahasa Inggris Australia. Percakapan selengkapnya dalam bahasa Inggris dapat di-download dari website Radio Australia.

Dalam pelajaran ini, Angel kaget ketika mengetahui bahwa ia masih harus ikut membayar rekening listrik dan gas. Ia memutuskan untuk mencari pekerjaan paruh waktu.

Magda:

So Angel, I've worked out the bills.

L1:

Jadi Angel, saya sudah menghitung jumlah tagihan yang ada.

Angel:

The bills?

L1:

Tagihan?

Magda:

Yes, electricity and gas.

L1:

Ya, tagihan listrik dan gas.

<u>Angel:</u>	Oh I've already put money in the kitty for this week.
<u>L1:</u>	<i>Oh, saya sudah menaruh uang di kitty untuk minggu ini.</i>
<u>Magda:</u>	The kitty's only for food.
<u>L1:</u>	<i>Uang yang di kitty itu hanya untuk makanan.</i>
<u>Angel:</u>	Oh.
<u>Magda:</u>	Yeah, now you've only been here for three weeks so you don't have to pay full share until the next bills arrive.
<u>L1:</u>	<i>Yeah, karena kamu disini baru tiga minggu jadi kamu tidak usah membayar penuh sampai tagihan berikutnya.</i>
<u>Angel:</u>	That's good. How much is it?
<u>L1:</u>	<i>Baik. Berapa?</i>
<u>Magda:</u>	This time it's \$26.65 for both electricity and gas. Normally your share would be about \$80 for two months. That's not too much is it?
<u>L1:</u>	<i>Kali ini \$26.65 untuk listrik dan gas. Normalnya bagianmu sekitar \$80 untuk dua bulan. Tidak terlalu mahal, kan?</i>
<u>Angel:</u>	Not really. But I spent too much on clothes and things when I first arrived. All I can afford to do is pay the bills for the rest of my stay. I've spent all my <u>fun</u> money!
<u>L1:</u>	<i>Tidak juga sih. Tapi saya sudah menghabiskan uang terlalu banyak untuk pakaian dan barang-barang lain waktu pertama tiba. Mulai sekarang uang saya hanya akan cukup untuk membayar listrik dan gas saja. Uang untuk senang-senang sudah saya habiskan semua!</i>
<u>Magda:</u>	Oh, I see.
<u>L1:</u>	Oh, begitu.
<u>Angel:</u>	You're a student too, Magda. How do you manage?
<u>L1:</u>	<i>Kamu pelajar juga kan, Magda. Bagaimana kamu menghadapi hal ini?</i>
<u>Magda:</u>	Well I work part-time. You can work here too, can't you?
<u>L1:</u>	<i>Yah .. saya bekerja paruh waktu. Kamu disini juga bisa bekerja, kan ?</i>
<u>Angel:</u>	I have to apply for a work permit. I don't know how long it takes to come through.
<u>L1:</u>	<i>Saya harus minta ijin kerja. Saya tidak tahu berapa lama harus menunggu untuk mendapatkan ijin itu.</i>



- Magda: I think it takes less than a week if you apply online. What work have you done before?
- L1: *Saya rasa tidak sampai seminggu kalau mengajukan permohonan melalui internet. Sebelumnya kamu sudah ada pengalaman kerja apa?*
- Angel: Nothing. I just helped sell in my parents' clothes shop.
- L1: *Belum ada sama sekali. Saya cuma membantu berjualan di toko pakaian milik orang tua saya.*
- Magda: That's not nothing, Angel. You have sales experience. Mmm. I think I saw a sign at a jeans store. They want a casual sales assistant for Friday night and Saturday morning.
- L1: *Itu bukan berarti tidak ada pengalaman sama sekali, Angel. Kamu punya pengalaman berjualan. Mmm. Kayaknya saya melihat tulisan di sebuah toko jeans. Mereka membutuhkan seorang karyawan lepas sebagai pelayan toko untuk Jum'at malam dan Sabtu pagi.*
- Angel: Really?
- L1: *Oh ya?*
- Magda: Yeah, why don't you pop in there on your way to school tomorrow?
- L1: *Yeah, kenapa tidak mampir kesana sambil ke sekolah besok ?*
- Angel: OK, but what will I say?
- L1: OK, tapi apa yang harus saya katakan?
- Magda: First, let's go online and check out how you apply for a work permit. And I can help you write a short resume. Then we can go through the questions you can ask about the job.
- L1: *Pertama, yuk kita ke internet untuk mencek bagaimana kamu bisa mendapatkan ijin kerja. Dan saya dapat membantumu membuat resume ringkas. Lalu kita bicarakan apa saja yang dapat kamu tanyakan tentang pekerjaan itu.*
- Angel: Oh, Magda, would you really do that for me? You're a good friend. Thanks.
- L1: *Oh, Magda, benar kamu mau melakukan itu semua untuk saya? Kamu teman yang baik. Terima kasih.*
- Magda: My pleasure!
- L1: *Sama-sama!*

L1 Male:

Banyak pelajar/mahasiswa ingin mencari pekerjaan untuk meringankan biaya hidup sehari-hari selama mereka belajar. Angel tinggal bersama dengan beberapa orang lainnya dalam satu rumah, jadi ia harus ikut menyumbang untuk makanan (dalam kas bersama), yang disebut "the kitty", dan juga untuk sewa rumah dan biaya listrik dan gas. Bahkan pelajar yang tinggal di homestay, yang biasanya membayar hanya perlu membayar jumlah yang sudah tetap, mungkin ingin mencari tambahan uang saku.

Kalau anda mempunyai visa pelajar, anda dapat meminta ijin kerja setelah tiba di Australia. Anda boleh bekerja sampai 20 jam per minggu sambil belajar, dan tidak terbatas pada masa liburan. Ada penalti yang cukup keras bagi pelajar yang bekerja tanpa ijin dan yang bekerja lebih dari 20 jam seminggu, jadi pastikan anda tahu peraturannya dan mematuhi.

Yang terbaik adalah meminta ijin kerja melalui internet karena jauh lebih cepat dari pada menunggu wawancara langsung di kantor imigrasi yang sibuk. Untuk mendaftarkan diri melalui internet, anda perlu ECOE, Electronic Confirmation of Enrolment, yang dikirim dari lembaga pendidikan dimana anda belajar – jadi anda harus berbicara dulu dengan bagian administrasi sekolah. Dan anda juga perlu mempunyai kartu kredit.

L1 Female:

Tetapi bagaimana caranya mencari pekerjaan? Kalau anda belajar di universitas, anda dapat menelusuri situs lowongan kerja di internet dari universitas. Ketik nomor mahasiswa dan nama keluarga untuk mendapat akses ke daftar pekerjaan. Angel beruntung karena Magda melihat sebuah iklan pekerjaan di toko. Cara yang paling umum untuk mendapat pekerjaan adalah melalui orang-orang yang anda kenal. Jadi beritahukan kepada semua orang bahwa anda sedang mencari pekerjaan. Semakin banyak orang yang tahu, semakin baik. Pelajar dan teman-teman lain akan menyarankan tempat-tempat terbaik untuk mencari pekerjaan di daerah anda. Juga perhatikan tulisan atau iklan di kaca etalase toko, restoran dan papan pengumuman sekolah. Hindari iklan di koran yang mencari pelajar/mahasiswa untuk menjual sesuatu dengan imbalan komisi. Ini berarti, meskipun sudah meluangkan waktu, anda tidak akan dibayar dengan semestinya, kalau anda tidak menjual barang dagangan dalam jumlah besar.

L1 Male:

Hari ini kita akan berlatih menelpon untuk menanyakan tentang pekerjaan yang diiklankan.

Pertama anda akan mendengar terjemahannya, kemudian dengarkan dan ulangi dalam bahasa Inggris.

L1:

Selamat pagi. Nama saya Jay Lee.

English:

Good morning. My name is Jay Lee.

L1:

Saya menelpon untuk menanyakan pekerjaan paruh waktu yang anda diiklankan.

English:

I'm calling about the part-time position you have advertised.



L1: Apakah masih belum terisi?

English: Is it still available?

L1: Bolehkah saya datang untuk wawancara?

English: Could I come in for an interview?

L1: Ya, saya pernah bekerja di restoran sebelumnya.

English: Yes, I've worked in a restaurant before.

L1: Saya belum pernah bekerja di restoran, tetapi saya sedang belajar untuk menjadi juru masak.

English: I haven't worked in a restaurant before, but I'm studying to be a chef.

L1: Nama lengkap saya Jay Lee. Nama keluarga Lee.

English: My full name is Jay Lee. Surname Lee.

L1: Ya saya punya ijin kerja.

English: Yes, I have a work permit.

L1: Kapan waktu yang tepat untuk saya datang?

English: When is a good time for me to come in?

L1: Ya boleh saja.

English: Yes, that's fine.

L1: Boleh saya tahu alamat anda?

English: Could you give me the address please?

L1: Maaf, kurang jelas, siapa nama anda?

English: Sorry, I didn't catch your name?

L1: Terima kasih. Sampai nanti jam 5:30.

English: Thank you. I'll see you at five-thirty.

L1 Female:

Voxpop.

Dan sekarang mari kita dengarkan wawancara dengan seorang mahasiswa internasional!

Interviewer:

Maaf?

Female Student:

Ya?

Interviewer:

Kamu punya waktu sebentar untuk menjawab pertanyaan Radio Australia?

Female Student:

OK.

Interviewer:

Bagaimana kamu mendapat pekerjaan ini?

Female Student:

Wah, cukup lama juga saya mendapat pekerjaan. Pertamanya saya mencari di tempat yang salah.

Interviewer:

Oh ya?

Female Student:

Ya. Selama beberapa hari pertama saya jalan kaki dan bertanya di setiap toko dan restoran kalau ada pekerjaan. Saya masuk ke satu tempat dan bertanya "Do you have a job?" Mereka menjawab, no. Lalu saya masuk ke toko sebelah dan bertanya, "Do you have a job?" Mereka bilang no. Saya melakukan ini sampai berkali-kali, mungkin lebih dari seratus kali. Lama-lama saya bingung dan capek, sampai akhirnya saya masuk ke sebuah toko dan bertanya kepada pemiliknya, "Do you have a dog!"

Interviewer:

A dog! Lucu sekali. Dia jawab apa ?

Female Student:

Dia tertawa – dan dia bilang, ya saya punya seekor anjing, tapi maaf tidak ada pekerjaan untuk saat ini.

Interviewer:

Jadi bagaimana akhirnya kamu berhasil mendapat pekerjaan?

Female Student:

Mencari pekerjaan dari toko-ke-toko ternyata membuang waktu dan tenaga. Lalu saya mencari di papan pengumuman dan saya mulai memberitahu semua orang yang saya kenal bahwa saya sedang mencari pekerjaan, dan akhirnya ada yang memberitahu bahwa ada lowongan di restoran ini. Kebetulan dekat dengan universitas, jadi cocok sekali.

Interviewer:

Saya senang ceritamu berakhir dengan keberhasilan.

Female Student:

Terima kasih. Yah, sekarang saya harus kembali bekerja!



L1 Male

Mahasiswa ini belajar tentang pentingnya networking. Sebagai petunjuk, mungkin akan lebih efisien kalau anda mencari hanya di tempat-tempat yang mengiklankan pekerjaan.

LATIHAN**L1 Female**

Sekarang anda akan mendengar sebagian percakapan hari ini dalam bahasa Inggris. Anda akan diberi waktu untuk mengulangi sebagian besar kalimat Angel. Coba dengarkan dan ulangi.

Angel:

You're a student too, Magda. How do you manage?

Magda:

Well I work part-time. You can work here too, can't you?

Angel:

I have to apply for a work permit.

Angel:

I don't know how long it takes to come through.

Magda:

I think it takes less than a week if you apply online. What work have you done before?

Angel:

Nothing. I just helped sell in my parents' clothes shop.

Magda:

That's not nothing, Angel. You have sales experience. Mmm. I think I saw a sign at a jeans store. They want a casual sales assistant for Friday night and Saturday morning.

Angel:

Really?

Magda:

Yeah, why don't you pop in there on your way to school tomorrow?

Angel:

OK, but what will I say?

Magda:

First, let's go online and check out how you apply for a work permit. And I can help you write a short resume. Then we can go through the questions you can ask about the job.

Angel:

Oh, Magda, would you really do that for me? You're a good friend. Thanks.

Magda:

My pleasure!

L1 Female:

Jadi pekerjaan paruh waktu macam apa yang dapat diperoleh di Australia?

Biasanya ada banyak pekerjaan untuk menjaga anak di rumah dan juga di bidang hospitality atau pelayanan, tetapi kalau anda bekerja di bagian yang banyak berurusan dengan publik atau di toko, anda biasanya perlu menguasai bahasa Inggris dengan baik. Anda dapat menjadi tutor anak-anak sekolah yang berasal dari negara anda atau negara lain, tergantung tingkat bahasa Inggris anda. Sebagian pelajar/mahasiswa ingin bekerja sebagai sopir taksi. Anda perlu belajar lagi dan menjalani tes untuk mendapatkan SIM-nya.

Kalau anda ingin bekerja di bidang hospitality, anda dapat menambah keahlian dengan mengambil kursus pendek yang anda minati. Misalnya kursus pendek yang biayanya tidak sampai \$100, untuk belajar membuat kopi, penanganan makanan secara higienis dan bartending. Kursus-kursus ini biasanya hanya beberapa jam dan akan meningkatkan kesempatan untuk mendapat pekerjaan.

L1 Male:

Magda menawarkan untuk membantu Angel membuat sebuah resume. Sebuah resume ringkas sebaiknya diketik dan difotokopi untuk diserahkan ketika anda melamar pekerjaan. Dalam resume cantumkan nomer telpon dan alamat untuk dihubungi, pendidikan dan pengalaman kerja serta apa saja keahlian anda. Anda dapat melihat sebuah contoh resume sederhana dalam study notes pelajaran ini. Juga ada beberapa link ke situs internet dimana anda dapat melihat contoh-contoh resume yang lebih mendetail untuk melamar pekerjaan, dan posisi lain yang lebih tinggi yang berkaitan dengan bidang studi anda.

L1 Female:

Dalam pelajaran ini kita akan berlatih membedakan bunyi “o” seperti dalam “job” dan “or” seperti dalam “short”.

Mari kita berlatih dengan beberapa kata. Coba dengarkan dan ulangi.

English:

short
shot
caught
cot
port
pot
sport
spot
porter
potter

L1 Female:

Dan sekarang tongue twister-nya. Dengarkan dan ulangi sesering mungkin.



English: I got a lot of short forms from the office.
I got a lot of short forms from the office.

L1 Male:

*Ikuti selanjutnya Bahasa Inggris untuk Studi di Australia Pelajaran 11, "I got the job!" Dan jangan lupa untuk membuka website **Radio Australia**, radioaustralia.net.au dan klik radioaustralia.net.au/Indonesian untuk mempelajari percakapan, study notes dan latihan dari pelajaran hari ini.*

*Bahasa Inggris untuk Studi di Australia disusun oleh Lembaga Bahasa **AMES** Melbourne, Australia. Untuk mendapatkan informasi lebih jauh tentang belajar bahasa Inggris di AMES, anda dapat membuka situs internet ames.net.au.*

END OF LESSON 10

